

پاڌارايرئسى — ۱ مارٽ ۱۹۲۶

جلد : ۵

اوجنچى سنه — نومرو ۵۶

ملى محسوسه

اداره خانه :
باب عالي چاده سقده
اقدام يوردي
انصالنده كي بناده
دايره مخصوصه

صاحب و مديري
محمد مسيح

آبونه شرايطي
سنه لكي ۱۹۲۵
آلتي آيلقي ۱۲۵
فوق العاده نسخا لر
ايچون ۵۰۰ و ۳۰۰
غروشدر

مجموعه من هيئتنتجه
طبعي تذيب ايدلمين
آثار اعاده ايدلمز

هر آيك برنجي داده بشنجي كونلري ميهار، علمي، ادبي، اقتصادي، قتي رسمي مجموعودر

بولوط

شېلډن [*]

صوسز ياپراقلر بارلاق کولکلر ده وؤيايه دالدفلى زمان بن
اونلر ده کيزلر دن ، دورلر دن تازه صاغاقلر کتيريرم . . . دالعين
دالعين اويويان ميني ميني غنجلر قنادلر مدن سرپديکم شبنملر له اويانيير . .
تيتره ييجي قارلر فيرلاتارق آلمده كي واسع اووالري بياضلر له بويار ؛
يو جه داغلر ده اونلر کمدهوش ، ايکله بن قوجه چاملر ينه قارلر ييغارم . .
دوکديکم ياغورلر ارضه وحشي چاغلانلر تشکيل ايدر . .
بوتون کيجه روزکاک بياض بلاوري قوللري اوستنده اويورم . .
رهبرم شمشکدر . او ، ساي قسريک اوستنده اوطورور . .
آلمده ، برمهاره ده ، زنجير لئش اولان وعد - متهور بر قابلان
کبي - کورلر ده ، صرعه لانيير . متلون دکرک اعماقده دولاشان
پرلرک عشقبه مفتون اولارق بورهر بي صحرا ودويار اوستندن
کوتورور . داغلرک ، چابلرک ، قبالقارک کوللر اووالرک اوستندن . .
آتش بي ياغور حانده اوتيرکين ، بن ، سهاک ماني کولو شلري
اونلرک ايجنده ساکت ياتارم . .

صوک سحر ييلدز لرلنک ايشقلى اولووکن قان قادار قرمزى
کونش آتئين حزمه لرله يورويق بيلمه بن آتون قنادلر بر قارقال
کبي ، تا اوزاقلر ده ، حرکت ارضه تيرمين ، باچين قياره مشابه
بنم ييغناقلر يمه قونار . .

آشايغه بارلاق ده کيزک اوچنده غروب صوک نفسى وروکين
ته ده كي سهاک درينلکلر دن آقشامک قيزيل اورتوسى ياواش
ياواش ارضى اورتمک باشلار . . اوزمان عشقه واستراخته اشتباک
واردر . . بن بوتون بو آنلر ده ، قنادلر قاتلى اولارق ، بوشلقده كي
آشايغده - اوتلايان بر قوزى - سوروسى سسيزلک ايله -
اويورم . . .

قائيلرک قر ديدکاري آتش يوکل کير بنم ، روزکاکلرله

[*] شلى نامدارانکاي شاعرلر دندور . ۱۷۹۲ تاريخنده (واهنام)
تصبيه نده دوغوش و ۱۸۲۲ ده وفات ايمشدر . شلى ۱۱۷ ده
انکاتره بنى ترک ايدميرک برمدت ايتالباده باشامش و نهايت اسبيجه کورفر
نده بر قرطه به طوليوب يوغولشدر . لورد بايرون وديگر احبابلري
نمى ساحله ياقشدر . باشليجه آثارى «قرالجه ماب» ، «آلاستور» ،
«پرومئوس آتياوود» ايسه ده اک زياده بولوط ، حساس نيات کبي
اوفق شعرلرله طانيير .

بوينى اوزانمش ، ديشلري آچيقده قاتلشدى . سوغش کوزلرله
کوى طرفه باقبوردى .

سهاده بياض بولوط کوملري اويناشارق کونشک ضيالر نده
توريوردى . براق هوا ده ، سهايله يرک کيزليجه قوتوشدني
وهمنى ويزن نادرين کولکلر کيچوردى .

بعضا ، بوخفيف کولکلر کوپکک جسدني اورتويور .
اوزمان ، اوزاقلر ده انسانلرک ياشاديني شهره متوجه جدى فظرلري
داها مظم بر حال آليوردى .
تولو کوپکک خطابا :

عشق اولسون سکا ديورم . . سن انسانلرله برابر ياشادک
وشمى عزلنده تومک ايچون اونلري ترک ايديبورسک ! داها
ياشارکين ، دامله دامله محو اولديني کوسترمک اونلري متأثر
ايتک ايمتمک . . سن مغرور دکرک اسکيدن چوق نشهلى و جانلى
اولان کوپکک غاستا و طفلى اختيار و قورقق بر حاله کلرکني ، انتخاب
ماضيسنک خا رده نه حرمة ياشاماسنه مساعده ايديان وانسانلرک
تذليل ايديجي مرحمتلرله بسله بن بر موقعده بولنديني اونلر
کوسترمک ايمتمک . اوت سنى تيجيل ايدرم . حياتى ، سنيل
غروورک بالانجى وبوغوق اشتکالرله تحقير ايمديکک ، اختيارق
صيزلرله تولهن ، قدرتسز ومشهور بر حيوانلرک ذليل اولوملرله
کيرلتمديکک ايچون سنى تيجيل ايدرم . .

حقيقى حکيم زماننده اولور . . عشق اولسون سکا کوپک . .
تولوم آنشک کلديكى کورونجه ، سسزجه حياتدن چکيلدک . .
اوت سنى تيجيل ايدرم . . .

نهقادار ايمتردمک بوتقدر لرلى ، تيسخلرينک مستکرمه
قوفولرله حياتى زمره لين ، نيم توش ، بر جوق انسان ايچون
صرف ايديم . . وينه نهقادار ايمتردمک او انسانلر سندن عبرت
آلسينلر ! . . او انسانلرک تولومى قلبلر نده طاشيرل وجووروش
روحلرينک عفونتلى صالبارنى يوزلر يزه فيشقيرتق متباديا
سويلر وايکلرلر . بدن سکا نهايتسز تقديرلر اى اصيل کوپک ! . .



انتښترياضاندن

سپاره سترېونار «ك جنایي»

عمری : آناطول فرانس مترجی : پېچ نور

ماهد

قولاقلرم اوغولدايوردی . بر غلوصونك، آلتده، آچيق ،
دولاشدیردینی کتابة بر آلاي جدی چهره نك دونمش اولدینغی
بر بولوط آرقاسندن کوروپوردم .

— اوج بيك آلی ! دیدم .

سسمنك عكسی ، نی قورقوندی و بوتون چهره لرك بو
سفر ینكا دونديکني کوره لرك شاشالادم .

دلال ویردیکم فیائی اعلان ایدیوردی : — اوج بيك آلی !

موسيو (پولیزی) : — اوج بيك یوز ! دیدی .

او وقت صایچی وکیلبله آوامزده قهرمانانه بر دوللو
باشلادی :

— اوج بيك بش یوز !

— آلی یوز !

— یدی یوز ؟

— دورت بيك !

— دورت بيك بش یوز !

نهایت موسيو (پولیزی) ، بویوك بر صیجرايشله ، بردن
بره آلی بيكه فیرلادی . آلی بيك فراق ، نیم بوتون بارامدی .

بونی ویره بیلیردم . فقط ویره میه جکم بر فیأتمده چیقدم . — آلی
بيك یوز ! دییه هایقیردم .

هیيات ! ینه کافی کلدی . موسيو (پولیزی) ، سکونته :

— آلی بيك بش یوز ! دیدی .

مزایده مأموری ده : — اعلا، آلی بيك بش یوز ، اعلا،
دییه تکرار ایندی ؛ بر شی سوله یلن واری ؟ . آلی بيك
بش یوز فرانقندن فضله ویرن یوق .

صالونده مؤثر بر سکوت وادی . بردن بره قولاقلرم

باتلایاجق کبی اولدی . مأمور عاڈی کرسیه چکيجله قورویر

ضربه وورارق قری ایکی نومرونی ناقابل اعتراض بر صورتده

موسيو (پولیزی) به احاله ایدیوردی . آرقاسندن هان کاتب

عدل یازمیسنك قلمی ده ، پوللی کاغد اوزونده حرکت کله رک
بو بویوك حادثه یی بر سطرله تثبیت ایندی .

متحرك ، باموق زینم اوستنده یورووركن ، سسني يالکز پريلرك
دويدینی غير مرئي آديملرله بعضاً كاشانه مك نارين چايسنی
دهلر ؛ اونكه برلكده بولديكردن باقان ، قايناشان ييلديزلر
كورونور . . . اولر برسوري آلتون آويلر كبي اوجوشوب
اويناشدقې بن ذوقياب اولورم . .

كاشانه مده کی رخنه لری كيشله تدبكم زمان ارضده کی نه رله
كوللر ، ده كيزلر نیم اوزرمدن آقوب كچن ضيا حزمه لره نقش
ايديلرلر .

فیرطنه لر قنادلریمی آچوب دولاشدیردینی زمان كونشك
تختی آله ولی بر طاق ، قر ككینی دما نچیلی بر قوشاق ايله باغلام : او
وقت سهاده ييلديزلر رقص ايدر ، كرده بانار داغلر قاراریر . .
يوكسه ك داغلردن دستكاره دایانارق ذروه دن ذروه یه ،
كونشه قارشى ، بر پرده آچارم . .

بن طوراق وده كيزك قیزی ، سمانك چوجوغی یم ؛ دكزوسل
حلاك مساماتندن نفوذ ايدر ، شكلی ده كيشدیرر فقط اصلا
أوله م . . .

بعضاً ، بر یاغورودن سوكره — سمالكسز، چيلاق مائيلكاره
بورونديكي زمان — بن سسسزجه كولور ویاغور دانه سنده کی
محبسمنن چيقارق تکر او تابو قاریده آسمانده کی آشیامه كیده رم .

مترجی

فكرت نوری

نوركك استقامتلی حافظه ابره بلمر سى ايجين هوا اردوده
هاكم اولمى لازمه ر . برده آتجه « نورك طياره
جمعینی » بار بومرمكندر .

شعرله علاقه دار اولوب ده علی ممتاز بکی طایفایانلر قلامه شد .
بوندن بویه دائما مجموعه منه شعرلخی ویره جکارخی وعد ایندیله
یزی سوندر برن بولتانی قارظمده تشر ایدرمز .